

— piespriest Francijas Republikai atļūdzināt tiesāšanās izdevumus.

Pamati un galvenie argumenti

Prasītāja uzskata, ka Direktīvas 1999/13/EK 2. panta 3. un 4. punktā paredzētie jēdzieni "maza iekārta" un "būtiskas pārmaiņas" ir būtiski, lai nodrošinātu šīs direktīvas saskaņotu un efektīvu piemērošanu, jo ar tiem ir precizēti ar atsevišķām direktīvā paredzēto iekārtu kategorijām saistītie pienākumi. Šīs direktīvas transpozīcijai Francijas tiesībās ir vairāki trūkumi, jo atbildētāja nekādi nav definējusi jēdzienu "maza iekārta", un tās sniegtajā jēdziena "būtiskas pārmaiņas" definīcijā nav ņemtas vērā gaistošu organisko savienojumu emisijas palielināšanas robežvērtības, kuras pārsniedzot, pārmaiņa iekārtā ir uzskatāma par būtisku.

Prasītāja arī norāda uz neprecīzo un neskaidro direktīvas 4. panta 4. punkta transpozīciju attiecībā uz pienākumiem, kas saistīti ar esošajās iekārtās veiktām būtiskām pārmaiņām. Tā kā jaunām iekārtām piemērotie noteikumi ir stingrāki par vecajām iekārtām piemērotajiem, direktīvas, kuras mērķis ir nodrošināt augstu vides aizsardzības līmeni, lietderības nodrošināšanai, ir jāpieņem precīzāks tiesiskais regulējums arī gadījumiem, kad būtiskas pārmaiņas tiek veiktas jau esošā iekārtā.

(¹) OV L 85, 1. lpp.

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — Izteikts ar *College van Beroep voor het bedrijfsleven* (Nīderlande) 2008. gada 13. oktobra rīkojumu — *G. Elbertsen/Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit*

(Lieta C-449/08)

(2009/C 6/19)

Tiesvedības valoda — holandiešu

Iesniedzējtiesa

College van Beroep voor het bedrijfsleven

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītājs: *G. Elbertsen*

Atbildētājs: *Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit*

Prejudiciālie jautājumi

- 1) Vai 42. panta 4. punkts Padomes 2003. gada 29. septembra Regulā (EK) Nr. 1782/2003 (¹) ir jāinterpretē tādējādi, ka tas ļauj dalībvalstij noteikt pamatsummu EUR 0 apmērā un nepiešķirt tiesības uz maksājumiem no valsts rezerves lauksaimniekam, kas ir Komisijas 2004. gada 21. aprīļa Regulas (EK) Nr. 795/2004 (²) 21. pantā definētajā īpašajā situācijā?
- 2) Ja atbilde uz šo jautājumu ir apstiprinoša, vai Kopienas tiesības liedz piemērot tādu noteikumu kā *Regeling GLB-inkomenssteun 2006* 17. panta 1. punkta b) apakšpunktu, saskaņā ar kuru papildu maksājumu summas palielinājumam, kas rodas no ieguldījuma ražošanas jaudā vai zemes iegādes, piemēro EUR 500 atskaitījumu pirms pamatsummas noteikšanas, kas ir pamats tiesību uz maksājumiem no valsts rezerves piešķiršanai?

(¹) Regula, ar ko izveido kopīgus tiešā atbalsta shēmu noteikumus saskaņā ar kopējo lauksaimniecības politiku un izveido dažas atbalsta shēmas lauksaimniekiem, un groza Regulas (EEK) Nr. 2019/93, (EK) Nr. 1452/2001, (EK) Nr. 1453/2001, (EK) Nr. 1454/2001, (EK) Nr. 1868/94, (EK) Nr. 1251/1999, (EK) Nr. 1254/1999, (EK) Nr. 1673/2000, (EEK) Nr. 2358/71 un (EK) Nr. 2529/2001 (OV L 270, 1. lpp.).

(²) Regula, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus par to, kā īstenot vienreizējo maksājumu shēmu, kura paredzēta Padomes Regulā (EK) Nr. 1782/2003, ar ko izveido kopīgus tiešā atbalsta shēmu noteikumus saskaņā ar kopējo lauksaimniecības politiku un izveido dažas atbalsta shēmas lauksaimniekiem (OV L 141, 1. lpp.).

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — Izteikts ar *Oberlandesgerichts Düsseldorf* (Vācija) 2008. gada 16. oktobra rīkojumu — *Helmut Müller GmbH/Bundesanstalt für Immobilienaufgaben*

(Lieta C-451/08)

(2009/C 6/20)

Tiesvedības valoda — vācu

Iesniedzējtiesa

Oberlandesgericht Düsseldorf

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāja: *Helmut Müller GmbH*

Atbildētāja: *Bundesanstalt für Immobilienaufgaben*

Prejudiciālie jautājumi

- 1) Vai saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 31. marta Direktīvas 2004/18/EK par to, kā koordinēt būvdarbu valsts līgumu, piegādes valsts līgumu un pakalpojumu valsts līgumu [publisko būvdarbu, piegādes un pakalpojumu līgumu] slēgšanas tiesību piešķiršanas procedūru ⁽¹⁾ 1. panta 2. punkta b) apakšpunktu publiskā būvdarbu līguma pamatā visādā ziņā ir prasība, lai būvdarbus objektīvā un materiālā nozīmē nodrošina līgumslēdzēja iestāde un lai ar tiem tā tieši gūtu ekonomisku labumu?
- 2) Ja saskaņā ar publiskā būvdarbu līguma definīciju Direktīvas 2004/18/EK 1. panta 2. punkta b) apakšpunktā nevar atteikties no iepirkuma elementa: vai saskaņā ar tiesību normas otru variantu par iepirkumu runa ir tad, ja būves projekts līgumslēdzējai iestādei atbilst noteiktām sabiedrības interesēm (piemēram, sekmē administratīvā apgabala pilsēt-
būvniecības attīstību) un līgumslēdzējai iestādei saskaņā ar līgumu ir piešķirtas tiesiskas pilnvaras nodrošināt to, lai tiek sasniegts publiskais mērķis un celtne šim mērķim nākotnē ir pieejama?
- 3) Vai publiskā būvdarbu līguma jēdziena saskaņā ar Direktīvas 2004/18/EK 1. panta 2. punkta b) apakšpunkta pirmo vai otro variantu pamatā ir prasība, lai būvdarbus tieši vai netieši veic uzņēmējs? Vai nepieciešamības gadījumā var pieprasīt pienākuma izpildi, ceļot prasību tiesā?
- 4) Vai publiskā būvdarbu līguma jēdziena saskaņā ar Direktīvas 2004/18/EK 1. panta 2. punkta b) apakšpunkta trešo variantu pamatā ir prasība, lai būvdarbu veikšanas pienākums ir uzņēmējam, vai lai tie ir līguma priekšmets?
- 5) Vai publiskā būvdarbu līgumu jēdzienā saskaņā ar Direktīvas 2004/18/EK 1. panta 2. punkta b) apakšpunkta trešo variantu ietilpst līgumi, kuriem ar līgumslēdzējas iestādes izvirzītajām prasībām ir jāgarantē, ka būvējamā celtne ir pieejama konkrētam publiskam mērķim un kuros ir paredzēts, ka līgumslēdzējai iestādei (saskaņā ar vienošanos) vienlaikus tiek piešķirtas tiesiskas pilnvaras (ar netiešu pašas interesi) nodrošināt celtnes pieejamību noteiktiem publiskiem mērķiem?
- 6) Vai saskaņā ar Direktīvas 2004/18/EK 1. panta 2. punkta b) apakšpunktu, ja būvdarbus ir jāveic atbilstoši līgumslēdzējas iestādes pārbaudītiem un apstiprinātiem plāniem, ir izpildīts jēdziens "līgumslēdzējas iestādes izvirzītās prasības"?
- 7) Vai atbilstoši Direktīvas 2004/18/EK 1. panta 3. punktam būvdarbu koncesijas ir jāatsaka, ja koncesionārs ir vai būs zemes gabala, uz kura būs jāceļ celtne, īpašnieks, vai viņam tiek piešķirta būvdarbu koncesija uz nenoteiktu laiku?

- 8) Vai Direktīva 2004/18/EK ir jāpiemēro arī tad — ar tiesiskajām sekām, kas izriet no līgumslēdzējas iestādes konkursa izsludināšanas pienākuma — ja zemes gabala pārdošana, ko veic trešā persona, un būvdarbu valsts līgumu slēgšanas tiesību piešķiršana notiek ar laika nobīdi un, noslēdzot neku-
stamā īpašuma darījumu, publiskais būvdarbu līgums vēl nav noslēgts, taču līgumslēdzējai iestādei ir bijis mērķis noslēgt tādu iepirkuma līgumu pēdējā minētajā datumā?
- 9) Vai viens no otra atšķirīgi, taču tomēr saistīti darījumi par zemes gabala pārdošanu un publiskais būvdarbu līgums no publisko iepirkumu tiesību viedokļa ir jāvērtē kā vienots vesels, ja publiskā būvdarbu līguma noslēgšana bija iecerēta zemes gabala [pārdošanas] līguma noslēgšanas brīdī un ieinteresētās personas apzināti — būtībā un, iespējams, arī hronoloģiskā ziņā ir radījušas ciešu saikni starp līgumiem (atbilstoši EKT 2005. gada 10. novembra spriedumam lietā C-29/04 *Stadt Mödling*)?

⁽¹⁾ OV L 134, 114. lpp.

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — Izteikts ar Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Autónoma del País Vasco (Spānija) 2008. gada 16. oktobra rīkojumu — Emilia Flores Fanega/Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS), Tesorería General de la Seguridad Social (TGSS) un Bolumburu S.A.

(Lieta C-452/08)

(2009/C 6/21)

Tiesvedības valoda — spāņu

Iesniedzējtiesa

Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Autónoma del País Vasco

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāja: Emilia Flores Fanega

Citi lietas dalībnieki: Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS), Tesorería General de la Seguridad Social (TGSS) un Bolumburu S.A.